

[18th July 1964

**கனம் சபாநாயகர் :** அது பெண்களின் கருத்தா, கனம் அங்கத்தினரின் கருத்தா? (சிரிப்பு)

**திருமதி சி. குழந்தையம்மாள் :** தலைவர் அவர்களே, கல்லூரிகளிலே ஒரு கல்லூரிக்கு 20 மாணவிகள் என்ற அளவில்தான் இந்த தேசியப் பாதுகாப்புப் படைக்கு எடுக்கிறார்கள். மெடிகல் காலேஜுக்கு போக விரும்புகிறவர்கள் இந்த சர்ட்டிபிகேட்டு இருக்கவேண்டும் என்று சொல்லப்படுகிற காரணத்தினால், பலர் இந்தப் பயிற்சிக்குச் சேர வேண்டும் என்று விரும்பி, மாணவர்கள் தங்கள் செலவிலேயே கூடச் சேர விரும்புகிறார்கள். அப்படிப்பட்டவர்களுக்குகாவது, மாணவர்கள் செலவிலேயே பயிற்சி கொடுக்க அதிகமாக அவர்கள் எண்ணிக்கையைச் செய்ய அரசாங்கம் பரிசீலனை செய்யுமா என்று அறியவிரும்புகிறேன்.

**கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் :** மாணவர்கள் சம்மந்தப்பட்டவரையில், சற்றேரக்குறைய அவர்கள் எல்லோருக்கும் பயிற்சி அளிக்கப்படுகிறது. ஆனால், மாணவிகள் பயிற்சியில் தான் சற்றுக் குறைவு இருக்கிறது. அதை எல்லோருக்கும் அளிக்க வசதி இல்லை, கனம் அங்கத்தினர் ஒரு தனிக் காலேஜோ அல்லது ஹைஸ்கூலோ விசேஷ சலுகை பெறவேண்டும் என்று நினைத்தால் அதுபற்றி எழுதி அனுப்பினால் கவனிக்கலாம் என்று கூறவிரும்புகிறேன்.

**கனம் சபாநாயகர் :** கேள்விகள் முடிவடைந்தன.

[Note.—An asterisk (\*) at the commencement of a speech indicates revision by the Member.]

## II.—ADJOURNMENT MOTIONS.

### (1) ADMINISTRATIVE LAPSES IN THE LICENSING AND INSPECTION OF GODOWNS.

**Mr. SPEAKER :** The hon. Member Sri M. Kalyanasundaram has given notice of an adjournment motion relating to some incident of explosion in Madras City.

**திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் :** சார், மே மாதம் 19ம் தேதி சென்னை நகரத்தில் ஒரு கோடாவுனில் வைக்கப்பட்டிருந்த ரசாயனப் பொருள் தீப்பற்றி, அக்கம் பக்கத்தில் இருந்தவர்கள் ஆபத்துக்குள்ளாகி, 21 பேர்கள் உயிர் இழந்திருக்கிறார்கள். (குறுக்கீடு) ஆம் ஒரு பெண் உள்பட 21 பேர்கள் மாணம் அடைந்திருக்கிறார்கள். அது தவிர பல பேர்கள் காயம் அடைந்திருக்கிறார்கள். விசாரிக்கும்போது, அந்தக் கோடாவுனில் அனுமதியின்றி அதாவது லைசென்சு இல்லாமல் வெடி பொருள்களைச் சேர்த்து வைத்திருக்கிறார் என்றும் அதனால் ஆபத்து ஏற்பட்டிருக்கிறது என்றும் தெரிகிறது. அவர் மீது எந்தவிதமான நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படாததாகத் தெரியவில்லை. இதில் எந்த எந்த இலாகாவின் சம்மந்தப்பட்டிருக்கிறார்கள், ஏன் நடவடிக்கை எடுக்கப்படவில்லை

18th July 1964] [திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம்]

என்ற விவரங்கள் சபைக்கும் மக்களுக்கும் தெரியவேண்டும். தக்க நடவடிக்கையும் எடுக்கப்பட வேண்டும். ஒரு தனிப்பட்டவர் தன்னுடைய சுயநலத்திற்காக செய்த காரியத்தின் விளைவாக 21 பேர் உயிரிழந்திருக்கிறார்கள். அவர்களுடைய குடும்பங்களுக்கு நஷ்ட ஈடுகூட கொடுக்க முடியாத நிலைமை ஏற்பட்டு இருக்கிறது. அந்த நபர் மீது நடவடிக்கை எடுக்கப்படாததற்குக் காரணம் என்ன? 302-வது செக்ஷன்படியாவது அவரைக் கைது செய்திருக்க வேண்டும். ஆனால் அவர் இன்று வரை செளகரியமாக இருந்து வருகிறார். உயிரிழந்தவர்கள் குடும்பத்தார் கதி என்ன? இதை யெல்லாம் விவாதிக்க வேண்டும் என்பதற்காகத்தான் ஒத்தி வைப்புப் பிரேரணையை சபை முன் கொண்டு வர விரும்புகிறேன்.

\* கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, இந்தப் பிரச்சனை சம்பந்தமாக சட்டசபை விதிகளுக்கு உட்பட்டு ராஜ்ய சபையில் இதை விவாதிக்கலாம் என்பது ஒன்று; இரண்டாவதாக இதில் இருக்கும் நியாய கோரிக்கைகள். நடந்த விபத்து குறித்து சர்க்கார் தரப்பில் ஆழ்ந்த அனுதாபத்தைத் தெரிவிக்கிறேன். இப்படி நடக்கக்கூடாது என்பது தான் சர்க்காரின் நோக்கம். ஆனால் இந்த ஒத்தி வைப்புப் பிரேரணை சம்பந்தப்பட்ட மட்டில் நம்முடைய சட்ட சபை விதிகன்படி சட்ட சபையில் அதை விவாதிக்க இயலாது என்பது தான் என்னுடைய எண்ணம். காரணம் இதில் உள்ள பொறுப்பு ராஜ்ய சர்க்காருக்கு மிகக் குறைவு.

In this connection I have to place a few facts for the consideration of the House. The subject of 'Arms', Firearms Ammunition and Explosives fall under item 5 of List-I-Union List of the Seventh Schedule to the Constitution of India. The manufacture, possession, use, sale, transport and importation of explosives is regulated by the Indian Explosives Act, 1884 (Central Act IV of 1884) and the Explosives Rules, 1940 framed by the Government of India. The licensing of premises, inspection, etc., are covered by the provisions of the above Act and Rules. In some cases, the District Magistrate (Executive) including the Additional District Magistrates in the districts and the Commissioner of Police in the City issue licences. In other cases, the Inspector of Explosives or the Chief Inspector of Explosives issues the licence. Thus the State Government and their officers are exercising only such of the powers under the Indian Explosives Act, 1884 and the Explosives Rules, 1940 as are delegated to them. Under the Madras City Municipal Corporation Act and the Madras District Municipalities Act, the Commissioner of Corporation issue licence for storage of explosives in godowns. Therefore it is a matter falling primarily under jurisdiction of Government of India with regard to issue of licences for storage of explosives. The other point here is that the premises wherein the explosion occurred is not a licensed premises and the Commissioner of Police is taking action for prosecuting the owner. I therefore submit there is no case for adjournment of this House.



[18th July 1964

MR. SPEAKER : Is it pending before the Court?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : They are taking steps to prosecute. The point is this is not within the responsibility of the State Government. The issue of licence on which the hon. Member Sri M. Kalyanasundaram wants to raise a discussion is primarily within the jurisdiction of the Government of India.

MR. SPEAKER : The Madras Corporation and State Government have got a hand in it.

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN. Their's is only delegated authority. The responsibility is that of the Government of India. The State Government and Madras Corporation function here as persons who have been delegated authority to carry out certain duties according to the rules and regulations of the Government of India.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : சபாநாயகர் அவர்களே, அமைச்சர் அவர்கள் சொல்லுவது சரிதான். சட்டம் மத்திய சர்க்காருடைய சட்டம். ஆனாலும் அதில் ஒரு பகுதி ராஜ்ய சர்க்காருக்கும் போலீசுக்கும் கார்ப்பொரேஷனுக்கும் நிர்வாகப் பொறுப்பு இருக்கிறது. லைசென்ஸ் வழங்குவது மத்திய சர்க்காராக இருக்கலாம். ஆனாலும் ராஜ்ய சர்க்காருக்கு பொறுப்பு இருக்கிறது. ஆகவே அதை இங்கே விவாதிக்க இடம் இல்லை என்பதை நான் ஒப்புக் கொள்ள வில்லை. அது ஒரு புறம் இருக்க உயிர் இழந்தவர்கள் கதி என்ன? அவர்கள் குடும்பத்திற்கு நஷ்ட ஈடு கொடுக்க வழி உண்டா? ரூல் 57-ன் கீழ் ஒரு தீர்மானம் கொடுத்திருக்கிறேன். அதை விவாதிக்க அனுமதி கொடுத்தால் நலம் என்று கூறிக்கொள்ளுகிறேன்.

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : Sir, it is a well established principle that an adjournment motion is considered to be a censure on the Government and that the Government must have a responsibility in the matter if the Government are to be censured. Therefore, it is not a matter which comes under an adjournment motion.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம் : அட்ஜர்ன்மென்ட் மோஷன் ஸென்ஸ்யூராகக் கருதப்படும் என்பது பழைய கால சம்பிரதாயமாக இருக்கலாம். இப்பொழுதெல்லாம், கனம் சபாநாயகர் அனுமதித்தால் அட்ஜர்ன்மென்ட் மோஷன் எடுத்துக் கொள்ளப்படுகிறது. கனம் சபாநாயகர் அனுமதி அளித்து விவாதம் நடத்தப்படும் மந்திரி சபை நீடித்து வருகிறது. ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை அனுமதிக்கப்பட்டு விவாதம் நடந்ததனால் மந்திரிசபை ராஜினாமா செய்த சம்பவத்தை நான் இதுவரை இங்கே பார்க்க வில்லை.

MR. SPEAKER : Any debate or discussion may take place on a motion under any other rule but not under the rule relating to an adjournment motion. It may come under rule 57 or in the form of a half-hour discussion or a short notice question.

18th July 1964]

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம்: நான் ஷார்ட் நோட்டீஸ் கொஸ்சின் கொடுத்திருக்கிறேன்.

MR. SPEAKER : So there is no need for an adjournment motion.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம்: நான் கொடுத்திருக்கும் ஷார்ட் நோட்டீஸ் கொஸ்சினுக்கு இந்த தான்கு நாட்களுக்குள் பதில் சொல்லிவிட்டும். இந்தச் சபையில் ஒத்திவைப்புப் பிரேரணையின் மீது விவாதமே வேண்டாம். அல்லது நான் ரூல் 57-இன் கீழ் கொடுத்திருக்கும் பிரேரணையை எடுத்துக்கொண்டு அதன் மீது விவாதம் நடத்துவதற்கு அமைச்சர் அவர்கள் ஒத்துக்கொண்டால் நான் இதைக்கூட வற்புறுத்தவில்லை.

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : There cannot be a condition. It does not come within the four corners of rule 42 of the Assembly Rules. Once that is decided, then the Government will consider the request. . . .

MR. SPEAKER : As the Hon. Minister says, there cannot be a condition for deciding this adjournment motion.

The issue of licence for possessing, stocking, etc., of explosives is governed by the provisions of the Indian Explosives Act (Central Act) and the rules made thereunder. Certain powers have been delegated to the State Government and they function under those powers. Of course, the Corporation of Madras is also concerned in the matter. Though this is a serious matter involving death of 20 persons, there does not seem to be any direct responsibility on the part of the State Government. But, all the same, I hope the Government will go into the matter and suggest suitable action to be taken in the matter. Therefore, consent to the adjournment motion is withheld.

(2) STUDENTS' AGITATION IN THE VICTORIA, HOSTEL, MADRAS.

MR. SPEAKER : The hon. Member, Sri Kalyanasundaram, has given notice of another adjournment motion regarding the students' agitation in the Victoria Hostel, Madras.

திரு. மீ. கலியாணசுந்தரம்: கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, விக்கடோரியா ஆஸ்டலில் பெரும்பாலும் ப்ரெஸிடென்சி காலேஜ் மாணவர்கள் தான் தங்குகிறார்கள். மாணவர்கள் மூன்று தினங்களாக ஆஸ்டலில் சாப்பிடுவது இல்லை. காரணம் வார்டனுக்கும் அவர்களுக்கும் தகராறு. காலேஜ் நிர்வாகிகளோ வார்டனோ முன்பு கொடுத்த வாக்குறுதியை மீறியிருக்கிறார்கள் என்று அவர்கள் புகார் சொல்கிறார்கள். நெருப்பு இல்லாமல் புலக இருக்காது. மாணவர்கள் எல்லோருமே சேர்ந்திருப்பதைப் பார்த்தால், எல்லோரும் ஏதோ பிடிவாதமான முறையில் இருப்பதாகத் தெரியவில்லை. எப்படியிருந்தாலும், மாணவர்களுக்கும் வார்டனுக்கும் இடையே சுமுகமான உறவு ஏற்பட்டு ஆஸ்டலிலே சுமுகமான